

UNIVERSITÉ DE MONCTON

**Rapport annuel
2011-2012**

**Vice-recteur à l'enseignement
et à la recherche**

Neil J. Boucher, Ph. D.

24 AOÛT 2012

Table des matières

INTRODUCTION	1
PARTIE I : LE CADRE ACADÉMIQUE.....	2
1) Les programmes d'études	2
2) Le corps professoral	4
3) La recherche et les études supérieures	5
PARTIE II : LES CENTRES, LES CHAIRES DE RECHERCHE ET LES INSTITUTS	7
1) Les centres	7
2) Les chaires de recherche.....	10
3) Les instituts	14
PARTIE III : LES SERVICES RATTACHÉS AU BUREAU DU VRER	15
1) La Bibliothèque Champlain	15
2) La Direction générale de l'Éducation permanente	16
3) La Direction générale des technologies	16
4) Le Service d'animation et de soutien à l'enseignement	17
5) Le Bureau de l'enseignement coopératif	18
6) Le Bureau de soutien à l'innovation.....	19
7) La Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen	19
8) Le Registrariat.....	20

INTRODUCTION

J'ai le plaisir de présenter au Sénat académique mon huitième rapport annuel en tant que vice-recteur à l'enseignement et à la recherche (VRER). Comme par le passé, l'année 2011-2012 a été marquée par un important volume de dossiers traités dans l'optique d'assurer une progression soutenue dans les activités académiques. Les pages qui suivent attestent un progrès continu dans l'offre d'un cadre académique toujours au diapason des besoins de nos étudiantes et étudiants. Certains de ces dossiers, notamment la reconfiguration des programmes, la viabilité des programmes et l'évaluation des programmes sont des dossiers d'envergure qui exigent des suivis sur une base régulière. En plus, à cette fin d'année universitaire 2011-2012 viennent s'ajouter les préparations relatives au dépôt de deux importantes demandes de subventions, l'une dans le cadre du Programme des langues officielles en enseignement (PLOE) et l'autre dans le cadre de la phase IV du Consortium national de formation en santé (CNFS).

Le Vice-rectorat à l'enseignement et à la recherche doit, par nécessité, fonctionner en équipe et je m'en voudrais de passer sous silence l'excellent travail réalisé par mes deux adjoints, Lise Dubois, vice-rectrice adjointe à la recherche, et Edgar Robichaud, vice-recteur adjoint à l'enseignement. Leur précieuse collaboration est un atout important dans le progrès des dossiers. Viennent s'ajouter à ces collègues de travail, les huit (8) doyennes et doyens de faculté, les deux (2) doyens des études, le directeur de l'Éducation permanente, le bibliothécaire en chef, ainsi que le registraire et le directeur général des technologies dont le travail assure un cadre académique de premier ordre pour nos étudiantes et nos étudiants. En dernier lieu, mais non le moindre, je voudrais remercier la secrétaire de direction, qui après 21 ans au Vice-rectorat, tire sa révérence pour prendre une retraite bien méritée. Louise a toujours été un maillon fort dans la gestion du bureau du VRER et elle sera beaucoup manquée.

Comme ce fut la pratique dans les années précédentes, mon rapport se divise en trois parties principales, soit le cadre académique, les centres, les chaires de recherche et les instituts, et les services rattachés au bureau du VRER. Chacune de ces trois parties se subdivise en thématiques plus ponctuelles pour faciliter la lecture du document.

PARTIE I : LE CADRE ACADÉMIQUE

1) LES PROGRAMMES D'ÉTUDES

1.1 L'évaluation des programmes

L'évaluation des programmes est une activité qui se poursuit tout au long de l'année et se veut une partie intégrale de l'assurance de la qualité de nos programmes de formation. Pendant l'année 2011-2012, les programmes suivants ont été présentés au Comité conjoint de la planification (CCJ) et au Sénat académique (SAC) :

- ▶ Maîtrise en travail social (CCJ mars 2012 et SAC mai 2012)
- ▶ Art dramatique (CCJ janvier 2011 et SAC mai 2012)
- ▶ Science politique (CCJ octobre 2011 et SAC octobre 2011)

Les démarches pour l'évaluation des programmes suivants ont été amorcées pendant l'année 2011-2012 :

- ▶ Information-communication (Rapport final remis)
- ▶ Arts (B.A. multi) (Réaction au rapport préliminaire remis à l'évaluateur)
- ▶ Études françaises : 2^e et 3^e cycles (Rapport préliminaire reçu)

À la suite de l'évaluation de notre politique d'évaluation des programmes par la CESPМ, un important travail de révision sera entrepris pendant l'année 2012-2013. Cette initiative aura pour objectif, d'une part, de répondre aux recommandations formulées par la CESPМ, et d'autre part, de mieux répondre aux besoins de l'Université en matière d'assurance de qualité. Un important travail au niveau des dates butoirs du processus a déjà été amorcé par le vice-recteur adjoint à l'enseignement qui pilote ce dossier.

1.2 La reconfiguration des programmes

La démarche de reconfigurer nos programmes de premier cycle s'est poursuivie au cours de la période visée. En date du 15 juin 2012, 46 programmes ou 32% de l'ensemble avaient reçu l'aval du Sénat académique. Ceux-ci sont inclus dans le chiffre de 57 programmes, ou 40 % de l'ensemble, traités par l'une ou l'autre des instances académiques supérieures de l'Université. Par ailleurs, certaines unités préfèrent envoyer leurs ébauches de reconfiguration à la conseillère, madame Suzanne LeBlanc, avant de les acheminer à leur conseil de faculté ou au Comité des programmes (CPR). C'est le cas pour 28 programmes, ce qui constitue un autre 19 % de l'ensemble. Nous pouvons donc confirmer que 60% des 144 programmes à reconfigurer ont passé les instances nécessaires ou sont sur le point de le faire. Cela s'avère une nette amélioration sur l'an dernier et je tiens à remercier tous ceux et celles qui travaillent ardemment à mener ce dossier d'envergure à bon port. D'ailleurs, plusieurs facultés (FASS, FSSSC, FSÉ) ont inscrit la mise en œuvre de la reconfiguration des programmes comme l'un de leurs objectifs pour l'année 2012-2013.

1.3 Création, abolition et refonte des programmes

Depuis mon rapport de l'an dernier, le Sénat académique a procédé à la création d'un nouveau programme de Doctorat en sciences de la vie à la Faculté des sciences et de deux nouveaux programmes, soit le Baccalauréat appliqué en gestion des services de santé et le Baccalauréat en administration des affaires (finance – régime coopératif) à la Faculté d'administration. Le Sénat académique a également approuvé l'abolition d'une maîtrise (M.A. – économie), d'un diplôme (Études supérieures en counseling de carrière), d'un certificat en développement de carrière, de deux mineures (technologie de gestion et démographie), et de trois profils au sein du Baccalauréat en ingénierie. Douze programmes au niveau du baccalauréat, et un au niveau de la maîtrise ont fait l'objet de modifications importantes. Il importe ici de noter le travail considérable de refonte amorcé à la Faculté de foresterie au campus d'Edmundston. Les efforts portent sur une redéfinition de l'image de la Faculté et de son programme de baccalauréat dans une perspective axée sur l'aménagement de l'environnement forestier.

Deux nouveaux programmes en chantier risquent d'avoir d'importantes retombées sur l'Université de Moncton une fois implantés. La Faculté d'ingénierie, de concert avec la Faculté des sciences, prépare un programme de doctorat en sciences appliquées tandis que le bureau du VREER prépare une demande de programme en orthophonie dans le cadre de la phase IV (2013-2018) du financement de Santé Canada par le biais du Consortium national de formation en santé (CNFS)

C'est avec grand plaisir que je peux annoncer que les programmes de baccalauréat reconfigurés, ainsi que le diplôme reconfiguré en administration des affaires entreront en vigueur à compter de septembre 2012. Nous tenons à féliciter la Faculté d'administration pour ce travail d'envergure mené à terme par une équipe bien convaincue.

La démarche amorcée l'année dernière, de concert avec le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) afin de mettre en place un service d'appui à la mobilité interinstitutionnelle, s'est poursuivie. Les deux employées affectées à cette initiative (Claudette Thériault pour l'U de M et Michelle Richard pour le CCNB) ont préparé un rapport d'étape pour la période 2011-2012 ainsi qu'un plan d'action pour l'année 2012-2013. Ce plan a été présenté à une réunion des doyennes et doyens (RDD) et sera opérationnalisé au long de l'année qui s'annonce.

Au niveau de la programmation, les trois campus travaillent ardemment avec le CCNB dans le développement de programmes articulés. Au campus de Shippagan (UMCS), c'est la possibilité de baccalauréats en technologie et gestion qui est mise tandis qu'au campus d'Edmundston (UMCE), ce sont les domaines des sciences policières et celui de la formation à l'enseignement des métiers qui font l'objet d'un intérêt particulier. À l'UMCM, la Faculté d'administration prépare trois programmes articulés en gestion avec le CCNB – campus de Dieppe.

Dans cette même veine de collaboration avec le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, il importe de souligner ici le début de la cohabitation entre l'UMCE et le CCNB pendant l'année qui vient de s'achever. Depuis septembre 2011, les deux établissements sont physiquement liés et se partagent des infrastructures telles la bibliothèque, la librairie, la cafétéria ainsi que des locaux des services étudiants et des associations étudiantes. Connue comme Édupôle Edmundston, cette cohabitation est une étape significative vers une collaboration

accrue entre les deux institutions postsecondaires francophones du Nouveau-Brunswick.

1.4 Carte des programmes

Le 29 octobre 2010, le Comité *ad hoc* sur la viabilité des programmes déposait son rapport final au Sénat académique. Le travail de consultation, de réflexion et de recherche avait amené les membres du Comité à déposer 12 propositions axées sur les défis fonctionnels, les défis liés aux ressources et les défis de la programmation. Moyennant certaines modifications, les recommandations du Comité *ad hoc* furent acceptées par les membres du Sénat.

Depuis ce dépôt, plusieurs des instances interpellées se sont mises à l'œuvre pour opérationnaliser les recommandations du Comité. Jusqu'à maintenant, le Comité sur l'harmonisation des pratiques poursuit son travail et le Comité chargé de préparer les principes de qualité des programmes a terminé une ébauche d'un document qui sera présenté à la première réunion du Comité des programmes de l'année 2012-2013. Pour sa part, le Comité *ad hoc* du Sénat académique sur l'évaluation et la formulation de recommandations sur la viabilité de certains programmes a été très actif au cours de la dernière année. La validation des grilles d'évaluation a été complétée et la cueillette des données est présentement en cours. Le Comité prévoit déposer son rapport final au Sénat académique à l'automne 2013.

2) LE CORPS PROFESSORAL

2.1 Formation et recrutement du corps professoral

L'Université de Moncton encourage fortement les membres de son corps professoral à terminer les études de troisième cycle dans le but de se doter d'un personnel enseignant à la fine pointe des connaissances disciplinaires. À cette fin, l'Université de Moncton offre des bourses d'études et de recrutement des professeurs, et les facultés permettent des dégrèvements d'enseignement pour que leurs professeures et professeurs puissent terminer leurs projets de doctorat. Cette année, six (6) de nos professeures et professeurs ont reçu le Ph. D. et une dizaine sont sur la veille de déposer leurs thèses aux fins de soutenance prochaine.

Plusieurs des unités rapportent que le recrutement du corps professoral demeure un enjeu de taille pour eux. Certaines facultés identifient le roulement du corps professoral dans le cours des prochaines années comme étant une préoccupation majeure. Le recrutement est difficile quand les grands centres urbains comme Montréal, Québec et Ottawa s'avèrent nos compétiteurs principaux. Pour les campus de Shippagan et d'Edmundston, sis dans des régions plus rurales qu'urbaines, cela devient un défi particulier. Qui plus est, certains programmes, telles les sciences infirmières, disposent d'un bassin de recrutement très restreint; les infirmières et infirmiers francophones du Canada munis d'un doctorat forment 1 % de toute la population dans ce domaine d'études.

En dépit de ces contrariétés réelles, nous réussissons à recruter de jeunes personnes très prometteuses dans leurs domaines d'expertise. Ce fut le cas de deux chercheurs embauchés à la Faculté de sciences, soit la professeure Sandra Turcotte et le professeur Alain Simard, tous les deux oeuvrant dans le domaine de la santé.

2.2 Services à la collectivité

Plusieurs membres du corps professoral font une importante contribution à la communauté universitaire, à leur communauté scientifique d'appartenance ainsi qu'à la communauté acadienne en général. Comme il est le cas chaque année, plusieurs professeures et professeurs organisent des colloques et des conférences sur les campus de l'Université de Moncton afin de fournir un forum par lequel les collègues font connaître et diffusent le résultat de leurs recherches, ce qui permet les échanges avec d'autres spécialistes d'ailleurs. Des tables rondes sont également organisées pour discuter des sujets « chauds » qui permettent à la communauté universitaire d'être à la fine pointe des débats sociétaux de l'heure.

Une autre manière par laquelle les professeures et professeurs de l'Université de Moncton contribuent au rayonnement de l'Université est la contribution que font ceux-ci aux activités parascolaires des étudiantes et étudiants. Que ce soit des concours, des projets impôts, des salons, voire même des missions humanitaires en Haïti, et j'en passe, toutes ses activités demandent un encadrement étudiant qui est pris en charge par les membres de notre corps professoral.

Afin de contrecarrer le défi que pose la diminution de la clientèle en provenance des polyvalentes francophones, plusieurs membres du corps professoral se portent volontaires pour visiter les écoles ou recevoir des jeunes du secondaire à leurs facultés. C'est une excellente manière de sensibiliser les futurs diplômés des polyvalentes aux différents champs d'études offerts sur les trois campus de l'Université.

Nos professeures et professeurs sont convoités par plusieurs instances pour leurs compétences dans un domaine spécifique, que ce soit les droits linguistiques, le développement durable, l'éducation en milieu minoritaire, en passant par le théâtre, les mathématiques ou l'industrie forestière. Les agences gouvernementales, les ministères, ainsi que le milieu associatif jouissent tous de cette contribution de taille de la part du corps professoral de l'Université de Moncton.

La prochaine section détaille le travail réalisé par les professeures et professeurs au niveau de la recherche et des subventions reçues.

3) LA RECHERCHE ET LES ÉTUDES SUPÉRIEURES

Pendant l'année 2011-2012, un document de stratégie institutionnelle de recherche a été préparé par la vice-rectrice adjointe à la recherche et doyenne de la Faculté des études supérieures et de la recherche (FESR) pour être soumis au Sénat académique en 2012-2013. Des mesures bien précises sont détaillées dans la stratégie au niveau d'une culture de recherche, au niveau d'aide pour les chercheuses et chercheurs et au niveau de la diffusion des résultats de recherche. En plus, une mise en place d'outils de développement, de gestion et de mesure de recherche a été complétée grâce à l'aide d'une stagiaire d'été. Un travail de restructuration des pages du site Web consacrées à la FESR et à la RDC s'est poursuivi en étroite collaboration avec le Groupe des technologies d'apprentissage.

La FESR gère cinq programmes de financement de la recherche (concours régulier, programme d'aide à la diffusion, programme d'aide aux petites universités, programme spécial d'aide aux groupes/réseaux, et le programme

spécial de subventions de recherche dans les domaines artistiques et des sciences humaines. Au niveau de la valorisation de la recherche, les journées des études supérieures, le concours de jeunes chercheurs et le prix Vo-Van sont des activités mises de l'avant dans le but de conscientiser la communauté à l'importance de la recherche.

Toutes les facultés rapportent un volume de travail de premier plan au niveau de la RDC. Que ce soit la publication de livres, chapitres de livres, articles arbitrés, ou communications à des colloques scientifiques, il est évident que le corps professoral de l'Université de Moncton est actif dans ce volet de leur profession. Conséquemment, il en découle que plusieurs de nos chercheuses et chercheurs professeurs reçoivent des subventions de diverses sources de financement tant à l'externe qu'à l'interne. En ce qui a trait à la provenance des fonds externes, ainsi que des montants accordés, la répartition se fait comme suit :

- 1) Fondation canadienne pour l'innovation = 25 480 \$
- 2) Conseil de recherche en sciences naturelles et génie = 210 950 \$ s'ajoutent à 410 044 \$ en cours
- 3) Conseil de recherche en sciences humaines = 119 317 \$ s'ajoutent à 154 33 \$ en cours
- 4) Institut de recherche en santé du Canada = 191 397 \$ s'ajoutent à 30 000 \$ en cours
- 5) Fondation d'innovation du Nouveau-Brunswick = 270 817 \$
- 6) Fondation de recherche en santé du Nouveau-Brunswick = 65 550 \$
- 7) Fonds de fiducie pour l'environnement = 85 000 \$
- 8) Coopération universitaire Québec/Nouveau-Brunswick = 23 253 \$
- 9) Frais indirects de la recherche = 925 158 \$

Conséquemment, la somme de 1 916 922 \$ de sources externes vient s'ajouter à une somme de 594 382 \$ déjà en cours pour une somme globale de 2 488 051 \$.

Au niveau des fonds alloués par la FESR dans le cadre du concours régulier, 68 projets ont été subventionnés sur les trois campus pour un total de 139 546 \$. Cinquante-neuf (59) projets ont été retenus au campus de Moncton, huit (8) au campus de Shippagan et un (1) au campus d'Edmundston. Dans le cadre du Programme spécial d'aide à la diffusion de la RDC, 66 professeuses et professeurs ont reçu des subventions pendant l'année 2011-2012 pour un total de 45 184 \$. Ce programme vise à aider financièrement les membres du corps professoral des trois campus à faire connaître leurs travaux en RDC.

Du côté des étudiantes et des étudiants aux cycles supérieurs, 12 parmi ceux-ci ont reçu une bourse de l'un ou l'autre des Grands conseils pour un total de 516 000 \$ tandis que la FESR a remis 12 bourses, totalisant 10 680 \$, à ses étudiantes et étudiants dans le cadre de son programme interne de bourses.

Pour l'année 2012-2013, la FESR se donne des objectifs liés à la promotion et au recrutement, au financement des études supérieures, à la gestion des études supérieures en plus d'une série d'objectifs ponctuels liés aux défis auxquels la FESR devra relever (baisse de nouvelles inscriptions, soutien financier pour les étudiantes et étudiants, achèvement des études dans les délais prévus, croissance stratégique des programmes, etc.).

Pendant l'année 2011-2012, l'Université de Moncton comptait 397 inscriptions dans les cycles supérieurs et décernait 172 diplômes de maîtrise et un diplôme de doctorat.

PARTIE II : LES CENTRES, LES CHAIRES DE RECHERCHE ET LES INSTITUTS

A) LES CENTRES

1) Le Centre de recherche en linguistique appliquée (CRLA)

Le CRLA fut fondé en 1987 avec le mandat de promouvoir la recherche en linguistique appliquée et fondamentale et de veiller à l'aménagement du paysage linguistique francophone au Nouveau-Brunswick.

Un projet d'envergure internationale, connu comme le CIEL-F (Corpus international écologique de la langue française) a sans doute été l'activité académique de marque au CRLA pendant l'année 2011-2012. Ce projet, mené par des linguistes de France, de Suisse, de l'Allemagne et de l'Acadie, avait comme objectif de constituer un grand corpus du français parlé dans la francophonie. Le volet «Acadie» de ce projet a été mené à bon port par les professeurs Annette Boudreau et Laurence Arrighi du CRLA, et par le professeur Matthieu LeBlanc du Département de traduction et des langues. Une participation étudiante très active a ajouté au succès du projet.

Le CRLA organise un colloque international sur « La construction discursive du *locuteur* francophone en milieu minoritaire » qui aura lieu à l'automne 2012 dans le cadre des célébrations du 50^e anniversaire de l'Université de Moncton. Il s'agit d'un colloque coorganisé entre l'Université de Nantes, la Louisiana State University et la nôtre. Sept conférenciers invités y participeront et plus d'une quarantaine de propositions ont été acceptées par le comité scientifique.

Outre l'organisation de ce colloque international, le CRLA se propose pour l'année qui s'en vient la publication des actes du colloque sur la situation du français en Acadie et la poursuite du projet de publication de l'ouvrage de référence sur la situation linguistique en Acadie.

2) Le Centre d'études du vieillissement (CEV)

Le CEV est dirigé par Suzanne Dupuis-Blanchard, professeure à l'École de science infirmière. Son mandat est la promotion de la recherche, la formation et les services à la collectivité, et ce, par le biais de la collaboration interdisciplinaire et le partenariat.

Pendant la dernière année, un projet financé par les IRSC et portant sur les stratégies de maintien à domicile des aînés francophones et anglophones a été amorcé. Ce projet est mené en collaboration avec la Mount Allison University, la University of Saskatchewan et l'Université de Saint-Boniface. En plus, deux autres projets furent conclus au cours de l'année, soit un sur le maintien à domicile, en collaboration avec l'Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick, ainsi qu'un autre portant sur les ressources humaines dans le domaine du vieillissement en collaboration avec la Mount Allison University.

Une somme d'argent de 102 000 \$ a été reçue pour le déroulement des activités ci-haut identifiées. À part l'apport des IRSC, le Centre a aussi reçu des fonds du Secrétariat des aînés et des Affaires intergouvernementales du

Nouveau-Brunswick et de la Faculté des études supérieures et de la recherche de l'Université de Moncton.

Pour l'année 2012-2013, le CEV se propose de poursuivre le développement d'un programme de recherche sur le maintien à domicile ainsi que de promouvoir la conscience de la recherche et des politiques sur les questions reliées au vieillissement.

3) Le Centre de recherche et de développement en éducation (CRDE)

Depuis sa fondation, le CRDE vise à encourager, à appuyer et à diffuser des projets de recherche, de création et de développement de haut niveau en éducation. Les projets du Centre visent la description et la compréhension des réalités éducatives au sein des communautés francophones minoritaires toujours dans l'optique de favoriser l'épanouissement de ces mêmes communautés.

Les projets principaux du CRDE pendant l'année 2011-2012 ont, entre autres, exploité les thématiques de l'accessibilité et de l'expérience des services en santé mentale au sud-est du Nouveau-Brunswick, l'analyse des besoins pour un programme de deuxième cycle en andragogie, un projet parrainé par la Commission canadienne de santé mentale sur la santé mentale des sans-abri et une réflexion sur l'avenir de la recherche francophone en éducation au Nouveau-Brunswick.

Les membres du CRDE (professeurs et étudiants) ont publié 10 articles scientifiques arbitrés, deux (2) articles dans des actes de colloque, sept (7) livres ou chapitres de livre, et six (6) rapports de recherche. S'ajoutent à cette liste, 30 communications, et trois (3) articles de vulgarisation.

En ce qui a trait à l'année qui s'en vient, le CRDE se propose d'identifier et de mettre en place un plan d'action pour la restructuration du CRDE suite à l'évaluation qui aura été amorcée, de continuer à développer le volet international et d'augmenter la visibilité du centre sur la scène provinciale et nationale.

4) Le Centre de recherche sur les aliments (CRA)

Le CRA assure un service de recherche appliquée et fondamentale dans les domaines des sciences, des technologies et des biotechnologies agroalimentaires et marins. Il assiste les petites et moyennes entreprises de transformation par le développement de nouveaux produits et procédés et des analyses chimiques, microbiologiques et sensorielles.

Pendant la dernière année, quatre (4) projets ont été au cœur des activités du centre. Un premier projet, dirigé par le professeur Étienne Dako, est de faire une évaluation de la propreté microbiologique des surfaces environnementales au campus de Moncton tandis qu'un deuxième, mené par Denyse LeBlanc, vise à prédire les changements de qualité de fruits et de légumes frais. Madame LeBlanc travaille également sur un autre projet en collaboration avec des chercheurs d'Agriculture et Agroalimentaire Canada afin de développer un procédé pour réduire la population de microorganismes nocifs sur les fruits et les légumes. Un quatrième projet, encore avec la collaboration de madame LeBlanc, vise à développer un outil informatique pour l'identification des vulnérabilités et l'évaluation des risques associés à la contamination du système alimentaire par des agents microbiologiques.

Pour l'année 2012-2013, le CRA se propose, entre autres, de continuer la recherche et le développement dans le domaine des sciences et technologies des aliments, de desservir les transformateurs alimentaires et de renouveler les certifications des laboratoires de microbiologie d'après les nouvelles normes internationales.

5) Le Centre de traduction et de terminologie juridiques (CTTJ)

Le Centre de traduction et de terminologie juridiques existe à la Faculté de droit depuis 1979. Son mandat est de travailler à l'aménagement du français juridique au Canada par la production de documents et d'outils qui facilitent l'apprentissage et l'exercice de la common law en français.

En ce qui a trait à l'année qui vient de s'écouler, le CTTJ a poursuivi son travail de franciser et d'uniformiser le vocabulaire de la common law. Le Centre a également œuvré à la rédaction du *Juridictionnaire* qui se veut un recueil des difficultés et des ressources du français juridique, un outil consultable gratuitement en ligne. En plus, le CTTJ contribue à l'avancement du bilinguisme officiel tant dans le secteur privé que dans le secteur public, et ce, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. Afin de mener à terme ces projets, le centre a bénéficié de subventions de presque 950 000 \$ en provenance du ministère de la Justice du Canada et de contrats privés.

Pour l'année qui s'annonce, le CTTJ se propose de continuer son travail dans la francisation et la normalisation du vocabulaire de la common law, d'offrir des services et de collaborer avec d'autres organismes à la réalisation de ses objectifs, ainsi que de fournir des services d'aide dans les secteurs public et privé.

6) Le Centre international d'apprentissage du Français (CIAF)

Depuis sa fondation en 2001, le CIAF offre des programmes de formation linguistique et culturelle et forme des étudiantes et des étudiants internationaux non francophones afin de leur permettre une intégration plus rapide dans leurs programmes d'études à l'Université de Moncton.

L'année 2011-2012 s'est avérée une année de transition avec le départ de la direction et l'intégration d'une nouvelle personne au poste en février 2012. Avec ce roulement du personnel, les activités habituelles ont pris un peu de ralentis, mais sont maintenant relancées.

Pour l'année qui s'annonce, le CIAF se propose de développer un réseau de contacts au sein des organismes de la fonction publique en prévision des changements prévus à l'École de la fonction publique du Canada. En plus, le centre veut identifier de nouveaux marchés et effectuer des démarches auprès de clients potentiels ainsi qu'examiner la possibilité d'un partenariat avec le Bureau des relations internationales.

7) Le Centre de commercialisation internationale (CCI)

Fondé en 1988, le CCI a comme objectif d'encourager et de promouvoir le commerce international auprès des entreprises du Nouveau-Brunswick en maximisant la synergie entre les étudiantes et les étudiants de la Faculté d'administration, le corps professoral et les entreprises privées. Le CCI joue un rôle important de sensibilisation auprès de la communauté universitaire et la communauté des affaires quant aux opportunités, conditions et tendances qui existent à l'international.

Pendant l'année 2011-2012, le CCI a organisé la semaine du commerce international avec une fourchette impressionnante de conférenciers. Le centre a également poursuivi son travail au sein du comité organisateur de la semaine internationale à l'Université de Moncton et a maintenu son étroite collaboration avec le Service de la mobilité internationale. Le programme de partenariat sur l'exportation (PPE) a permis à 21 étudiantes et étudiants de travailler avec trois entreprises néo-brunswickoises. La quinzième mission commerciale à Boston fut organisée et trois étudiants se sont rendus dans la ville capitale du Massachusetts.

Pour l'année qui s'annonce, le CCI prévoit poursuivre ses activités au niveau du PPE, de la semaine du commerce international ainsi que de promouvoir le programme FITT (Forum for international trade training) à la faculté. Afin d'encourager une plus grande participation des membres de la Faculté d'administration aux activités internationales, le CCI prévoit établir un concours de bourse de recherche.

8) Le Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat (CARDE)

Le CARDE exerce un mandat de recherche, de développement et d'insertion dans le milieu des affaires, diffuse des connaissances dans ce même milieu et crée des partenariats régionaux et internationaux.

Pendant l'année 2011-2012, le CARDE a assuré la publication du Bulletin de recherche qui a été distribué parmi les PME du sud-est du Nouveau-Brunswick ainsi que chez les organismes d'appui aux entreprises. Au niveau de nouvelles initiatives, une série d'ateliers pour entrepreneurs intitulés « Programme de formation de gestion contemporaine » fut organisée à l'hiver 2012. Un service de rédaction de plans d'affaires pour entrepreneurs asiatiques fut mis en branle, ce qui a permis à un ingénieur vietnamien d'ouvrir un commerce à Dieppe. Des ateliers portant sur la gérance contemporaine, la tenue de tables rondes, la présentation de conférences-midi, et un service de consultation figurent parmi la liste d'activités.

Pour l'année qui s'en vient, le CARDE se propose la continuation de son rayonnement auprès de la communauté des PME, la mise en place de nouvelles activités de diffusion des connaissances, la relance du concours provincial de jeunes entrepreneurs pour écoles secondaires et l'organisation d'un concours de plans d'affaires.

B) LES CHAIRES DE RECHERCHE

1) La Chaire de recherche du Canada en administration publique et en gouvernance

La Chaire de recherche du Canada en administration publique et en gouvernance est la seule chaire de niveau I à l'Université de Moncton. Les travaux menés dans le cadre de cette chaire pivotent autour de la démocratie représentative et le contrôle démocratique de la bureaucratie. Le monde politique et le monde administratif sont devenus des éléments cruciaux de tout processus de gouvernance, et le mandat de la chaire est d'explorer en profondeur ce champ d'études avec l'accent sur la perspective canadienne.

Le titulaire de la chaire, M. Donald Savoie a été très actif en recherche pendant l'année qui se termine. Un livre (*Whatever Happened to the Music Teacher?*

How Government decides and Why), sera bientôt publié par la maison d'édition McGill-Queen's University Press et un chapitre de livre est également sur la voie d'être publié. Le professeur Savoie a signé un article arbitré dans la *Revue de droit parlementaire et politique* ainsi qu'une revue de livre dans *International Review of Administrative Sciences*.

Deux projets principaux sont en lice pour l'année 2012-2013, soit l'un intitulé « Gouverner au centre : les organismes centraux, point d'ancrage de la gouvernance » et le deuxième étant une réflexion sur comment le gouvernement canadien prend-il ses décisions et pourquoi procède-t-il ainsi.

2) La Chaire de recherche du Canada en relations intergroupes

Le mandat de la Chaire de recherche du Canada en relations intergroupes est d'étudier les réactions face à l'adversité liée à la stigmatisation et à découvrir comment ces réactions transforment les groupes désavantagés et leur environnement social. Trois groupes sont ciblés dans cette démarche, soit les femmes dans un milieu de travail non traditionnel, les autochtones et les personnes handicapées.

Les objectifs de l'année 2011-2012 pivotaient autour de cinq thématiques, soit femmes et travail, jeunes autochtones, inclusion professionnelle des personnes ayant un handicap, des activités de réseautage, et une contribution aux politiques publiques. Chacune de ces thématiques a donné lieu à de nombreuses publications de la part de la titulaire en collaboration avec des étudiantes et des étudiants qu'elle encadre. En tout, quatorze articles ont été signés par la professeure Beaton. Au niveau du réseautage, la titulaire collabore avec des pairs partout au Canada, aux États-Unis, voire même en Australie.

Le mandat de la chaire a été renouvelé pour un autre cinq ans (2012-2017), ce qui confirme une subvention de 500 000 \$. Vient s'ajouter à cette somme une subvention additionnelle de 25 000 \$ de la FCI (fonds des leaders) qui permettra une mise à jour de l'équipement de recherche. Avec ces ressources financières, Madame Beaton se propose de poursuivre la recherche dans son programme de chaire pour l'année 2012-2013.

3) La Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle

C'est l'étude des fondements interculturels des littératures d'expression française du Canada (l'Acadie, le Québec, l'Ontario et l'Ouest) qui est au cœur du mandat de la Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle.

Bien que le mandat de la chaire ait pris fin le 31 décembre 2011, le titulaire a mené à terme plusieurs activités de RDC. Notons que le professeur Jean Morency a signé deux livres, deux (2) articles arbitrés et huit (8) chapitres d'ouvrages collectifs et a assumé la direction du volume 53 de la revue *Quebec Studies*. Toutes ces activités de recherche se situaient à deux niveaux, soit la recherche subventionnée et la critique littéraire proprement dite.

4) La Chaire de recherche du Canada en métabolisme cellulaire des lipides

Le mandat de cette chaire est d'implanter un programme de recherche qui vise à résoudre ou comprendre des questions liées au métabolisme des lipides et leurs liens avec la santé et des maladies comme les cancers, l'arthrite rhumatoïde, l'asthme et les maladies cardiovasculaires.

Cinq projets de recherche subventionnés ont vu le jour pendant l'année 2012-2013, tous dans l'optique de comprendre des processus biochimiques fondamentaux au niveau cellulaire et de l'organisme entier, ce qui permet d'analyser les mécanismes impliqués dans le maintien de la santé ou menant au développement de maladies. Des fonds qui dépassent 3,7 millions de dollars ont été reçus à la chaire au cours des dernières années (2009 à 2014) pour mener à terme les projets amorcés.

Le titulaire de la Chaire de recherche du Canada en métabolisme cellulaire des lipides, le professeur Marc Surette, a signé quatre (4) articles arbitrés et a présenté cinq (5) conférences scientifiques en Europe et aux États-Unis. Il importe de noter que le travail du professeur Surette a fait l'objet d'un article publié dans le *Globe and Mail* en novembre 2012.

Pour l'année qui s'annonce, le professeur Surette se propose de poursuivre les activités de recherche présentement en cours. Quelques subventions seront en période de renouvellement et plusieurs manuscrits sont en préparation pour publication dans des revues scientifiques.

5) **La Chaire de recherche du Canada sur l'optique dans les technologies de l'information et de la communication**

Le mandat de la chaire est de jouer le rôle du noyau dans le créneau de recherche prioritaire intitulé « Technologies de l'information et de la communication (TIC) ». Elle pivote autour de trois thèmes principaux, soit : 1) systèmes de télécommunications et d'identification, 2) interaction personnes-systèmes et, 3) gestion et traitement de l'information. Le titulaire, monsieur Habib Hamam, s'est fixé des objectifs, entre autres, de diffusion accrue des résultats de recherche, de formation de personnel hautement qualifié en optique et en TIC, de maintenir une équipe de recherche reconnue à l'échelle internationale, et de collaborer avec les collègues de la Chaire de recherche du Canada en optique et matériaux de pointe.

Pendant l'année académique 2012-2013, le professeur Hamam a signé six (6) articles arbitrés, un chapitre de livre et a prononcé une vingtaine de conférences avec arbitrage des pairs. En plus, il a œuvré dans le domaine de l'édition, a organisé un colloque international et a siégé à deux jurys de thèse.

Pour l'année 2012-2013, le titulaire se propose une continuation des travaux déjà amorcés pendant la dernière année avec l'objectif de publier des travaux pionniers en auto-imagerie, en réseau GSM et en stéganographie.

6) **La Chaire de recherche sur le cancer**

La Chaire de recherche sur le cancer est le résultat d'un partenariat entre la Société canadienne du cancer, l'Institut atlantique de recherche sur le cancer et l'Université de Moncton. La chercheuse Sandra Turcotte a été retenue pour mener à bien le mandat de cette chaire qui est de promouvoir la recherche sur le cancer dans la province et ainsi d'augmenter la masse critique de chercheurs au Nouveau-Brunswick.

Suite à l'installation de son laboratoire, la professeure Turcotte a obtenu des subventions de démarrage auprès de la FINB, l'IARC, la Société canadienne du cancer et la Fondation canadienne du rein. Les fonds reçus totalisent plus de 275 000 \$.

Les travaux de la professeure Turcotte visent à cibler l'inactivation du gène⁴ de suppression tumoral von Hippel-Lindau (VHL) pour le développement d'une nouvelle thérapie anticancéreuse des carcinomes rénaux. Les études précédentes menées par madame Turcotte ont permis d'identifier une nouvelle molécule qui est capable de tuer sélectivement les cellules déficientes en VHL sans affecter la viabilité des cellules ayant le gène VHL fonctionnel.

En ce qui a trait à l'année qui se termine, la première de son mandat, la professeure Turcotte a signé un article et un deuxième est en préparation. En plus, six (6) communications ont été présentées lors de colloques scientifiques aux Maritimes et ailleurs au Canada.

7) La Chaire de recherche Jeanne et J.-Louis Levesque en gestion financière

La Chaire de recherche Jeanne et J.-Louis Levesque en gestion financière a pour mission de réaliser des études portant sur des problématiques actuelles dans le domaine financier ainsi que de valoriser et de promouvoir les diverses professions reliées à ce domaine auprès de la population francophone et acadienne des Provinces maritimes.

Pendant l'année qui vient de s'écouler, la chaire a initié pas moins que cinq (5) projets portant sur le marché boursier, les PME, et sur la performance des municipalités au Nouveau-Brunswick. La directrice par intérim, Madame Tania Morris, a signé un (1) article arbitré et en prépare deux (2) autres pour des publications prochaines. En plus, elle a présenté trois (3) communications arbitrées et a organisé un colloque en comptabilité et une table ronde sur les marchés financiers. Plusieurs activités autour de la simulation boursière ont également vu le jour lors de la dernière année.

Pour l'année 2012-2013, la chaire se propose, entre autres, de poursuivre la réalisation des projets de recherche en cours, de rechercher du financement, d'organiser d'autres colloques et tables rondes, et d'organiser des activités avec le Centre de gestion financière Banque Nationale.

8) La Chaire de recherche McCain en ethnologie acadienne

En plus de former des étudiantes et des étudiants du Département d'études françaises en dispensant des cours relatifs au domaine, la Chaire McCain en ethnologie acadienne vise l'avancement de la recherche tant sur la culture acadienne traditionnelle que sur les phénomènes ethnologiques contemporains.

Une importante activité de recherche et de diffusion a été réalisée au cours de l'année 2011-2012. Six articles ou chapitres de livre ont été publiés et autant de communications ont été livrées lors de colloques au Canada et en Europe. En plus, le titulaire de la chaire a siégé au conseil de direction des revues *Musicultures* et *Rabaska*, cette dernière étant la revue de la Société québécoise d'ethnologie.

Ce rapport s'avère le dernier de Ronald Labelle en tant que titulaire de la Chaire de recherche McCain en ethnologie acadienne. Nous voulons le remercier pour l'excellent travail dans l'avancement du champ disciplinaire et nous lui souhaitons bon succès dans ses projets futurs.

9) La Chaire K.-C.-Irving en développement durable

Dans son mandat, la Chaire K.-C.-Irving en développement durable contribue, par ses activités de recherche, à l'avancement des connaissances dans divers domaines du savoir reliés au développement durable. Pendant l'année qui vient de s'achever, la Chaire a ajusté son programme de recherche pour concentrer davantage sur des activités de recherche fondamentale en plus de ses activités déjà amorcées avec des partenaires locaux.

Le titulaire, le professeur Yves Gagnon, a œuvré sur une dizaine de projets regroupant des partenaires canadiens, asiatiques et africains et a soumis six (6) articles pour publication dans des revues arbitrées; deux (2) autres ont été acceptés pour publication. Au chapitre des présentations à des regroupements scientifiques, le titulaire a livré six (6) allocutions ayant trait à l'énergie éolienne et a préparé une série de textes et de rapports non arbitrés.

Comme perspective d'avenir, le titulaire se propose de réorienter les activités de la Chaire dans des thématiques de recherche fondamentale avec une diffusion des résultats dans des revues avec comité de lecture.

C) LES INSTITUTS

1) L'Institut d'études acadiennes (IÉA)

Fondé en 2006, l'Institut d'études acadiennes a comme mandat le développement et la promotion des études acadiennes à l'Université de Moncton en plus de voir à la diffusion et à la promotion de la recherche en études acadiennes auprès des communautés scientifiques régionale, nationale et internationale et auprès de la population en général.

Au niveau de l'administration de l'IÉA, la directrice par intérim, Marie-Linda Lord, a quitté son poste pour assumer la barre du Vice-rectorat aux affaires étudiantes et internationales. Elle fut remplacée par Isabelle McKee-Allain, autrefois doyenne de la Faculté des arts et des sciences sociales qui continue à nous rendre service tout en sacrifiant sa retraite à temps plein bien méritée.

Plusieurs projets de publication ont bien avancé pendant l'année 2011-2012, tandis que d'autres ont vu le jour. L'historique de l'Université de Moncton est en préparation pour 2013 de même qu'un livre scolaire sur l'historique du Nouveau-Brunswick pour les élèves de la 3^e et de la 4^e année scolaire, tandis qu'une biographie de Clément Cormier verra le jour en 2014. Pour sa part, la publication de *Vivre sa santé en français au Nouveau-Brunswick : le parcours engagé des communautés acadiennes et francophones dans le domaine de la santé* a connu un franc succès. La publication des deux premiers ouvrages de la collection « Bibliothèque acadienne » sur les poèmes de Napoléon Landry et sur les trois premières conventions nationales acadiennes est prévue pour l'automne 2012 ou l'hiver 2013.

Les membres de l'IÉA ont réalisé une importante activité de diffusion de recherche, soit par le biais d'articles publiés ou de communications présentées lors de colloques pendant l'année qui vient de prendre fin. Ce fut particulièrement le cas pour le chercheur senior, Maurice Basque, et les chercheurs Marc Robichaud et Amélie Giroux.

En 2012-2013, l'IEA entend poursuivre les travaux amorcés afin de les mener à bon port. L'Institut participera également à un Comité *ad hoc* du VRER qui va se pencher sur l'état des lieux des études acadiennes à l'Université de Moncton. Depuis le choix des études acadiennes comme axe de développement au début des années 2000, un examen approfondi, à savoir si l'orientation donnée assurait le développement maximal de ce champ disciplinaire, n'a jamais été amorcé. Tous les intervenants du domaine (Centre d'études acadiennes, Centre de linguistique appliquée, MAUM, FASS, FESR, doyen d'études, seront demandés de siéger au comité et de mettre de l'avant des recommandations, le cas échéant.

2) L'Institut de recherche sur les feuillus nordiques

Au printemps 2012, le premier ministre du Canada et le premier ministre du Nouveau-Brunswick annonçaient la mise sur pied d'un Institut de recherche sur les feuillus nordiques. L'institut a comme mandat d'effectuer des recherches appliquées sur les feuillus nordiques afin de fournir à l'industrie forestière et d'autres exploitants des connaissances utilisables sur leur croissance et leur durabilité. Un premier rapport sera compris dans le mien pour l'année 2012-2013.

PARTIE III : LES SERVICES ET LES BUREAUX RATTACHÉS AU VICE-RECTEUR À L' ENSEIGNEMENT ET À LA RECHERCHE

1) LA BIBLIOTHÈQUE CHAMPLAIN

Le projet d'ampleur à la Bibliothèque Champlain pendant la dernière année a été sans conteste la mise en place et l'ouverture du Carrefour de l'apprentissage. Cette réalisation s'avère un espace de premier plan pour épauler les activités d'apprentissage des étudiantes et des étudiants; déjà le nombre d'utilisateurs est prometteur.

De nouveaux outils de recherche ont également été implantés pour mieux desservir les utilisateurs de la Bibliothèque. Parmi ceux-ci, nous comptons Summon, WorldCat et le Centre de données de recherche de Statistique Canada. Les directeurs des bibliothèques des trois campus ainsi que la bibliothèque Michel Bastarache à la Faculté de droit ont convenu d'adopter la technologie «Dans les nuages» pour gérer le prochain système de gestion informatisé de la bibliothèque.

Un plan stratégique a été dévoilé en janvier 2012 dans un document intitulé « La Bibliothèque Champlain : un regard vers l'avenir ». Dans cette démarche, cinq grandes thématiques ont été identifiées comme des pistes stratégiques afin d'assurer un développement adéquat de l'unité. Parmi ces thématiques nous comptons : un réseau de bibliothèques élargi à la grandeur de la province, un nouveau logiciel de gestion « dans les nuages », la création d'une unité administrative regroupant, la bibliothèque, le CÉAAC et le MAUM; le patrimoine acadien sur le Web, et la remise en service du Centre de données de recherche.

Au niveau du Centre d'études acadiennes Anselme-Chiasson, trois projets principaux sont misés, soit une discussion avec les intervenants du cinéma acadien dans le but de créer une médiathèque acadienne. Une deuxième initiative

s'avère une évaluation de la capacité d'entreposage des archives, et en dernier lieu, la préparation de la 2^e édition du Dictionnaire généalogique acadien sera amorcée en vue d'une publication en 2013.

Pour sa part, le Musée acadien prépare deux activités dans le cadre du 50^e anniversaire de l'Université de Moncton, soit une exposition portant sur la forteresse de Louisbourg et une conférence sur le peintre Louis de Boulogne. Le Musée poursuit également des travaux en vue de la publication du catalogue de l'exposition *Architecture acadienne*.

2) LA DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE (DGÉP)

Il importe de noter que parmi ses inscriptions, l'Éducation permanente comptait 315 nouveaux étudiants et étudiantes, ce qui représente une augmentation de 20% par rapport à l'an dernier dans cette catégorie.

L'Éducation permanente offre des cours de premier cycle et de deuxième cycle à des clientèles au Nouveau-Brunswick, ailleurs au Canada, et dans le monde entier par le biais de l'éducation en ligne et en vidéoconférence. Elle offre également des formations professionnelles non créditées à une variété de clients tant dans le domaine du privé que dans le secteur public. Les inscriptions dans les cours pour l'année 2011-2012 étaient essentiellement semblables à celles de 2010-2011, soit 5 223 ou neuf (9) de moins que l'année précédente.

Au niveau des programmes et cours du premier cycle, ce sont les programmes de langues, d'administration et d'éducation qui affichent les inscriptions les plus nombreuses. Une entente conclue avec le CCNB jusqu'en 2014 pour la formation de base en éducation des adultes nous rapporte une cohorte totale de presque quarante étudiantes et étudiants. En ce qui a trait aux programmes de deuxième cycle, la Maîtrise en administration des affaires, offerte en français et en anglais demeure l'un des plus beaux succès du secteur. À lui seul, ce programme a connu une croissance des inscriptions de 70 % durant la période de 2009 à 2012. La Maîtrise en éducation, mention administration scolaire demeure un créneau privilégié de la clientèle avec 200 nouvelles inscriptions au cours des trois dernières années. Pour sa part, le programme de Maîtrise en administration publique attire plusieurs adultes déjà sur le marché du travail.

Du côté du perfectionnement professionnel, la DGÉP continue d'offrir son programme de formation des gestionnaires de la fonction publique, le programme en soins infirmiers critiques du N.-B., ainsi qu'une formation pour les fonctionnaires provincial et territorial sur la scène internationale. Elle collabore également avec le CNFS pour offrir une formation interculturelle pour les intervenants auprès des professionnels francophones formés à l'étranger.

En ce qui a trait aux projets envisagés pour 2012-2013, la DGÉP entend consacrer ses énergies envers la médiatisation, le recrutement plus efficace par le biais de nouveaux logiciels, revisiter le site web et collaborer davantage avec les universités du troisième âge. Elle s'engage également à opérationnaliser des stratégies d'appui à la réussite pour les clients qui sont, pour la plupart du temps, à l'extérieur des campus de l'Université de Moncton.

3) LA DIRECTION GÉNÉRALE DES TECHNOLOGIES (DGT)

Le mandat de la DGT est d'assurer que les besoins technologiques de l'information et des communications des secteurs académiques et administratifs de l'Université sont répondus de façon efficace. Les services fournis par la DGT

comprennent, entre autres, la consultation, le soutien, la configuration et l'installation d'équipements, les achats et la gestion des équipements informatiques, les négociations de licences et de logiciels ainsi que divers services de production multimédia et d'aide à la réalisation de projets pédagogiques dans le domaine des technologies d'apprentissage.

L'année 2011-2012 a été marquée par plusieurs projets d'envergure relatifs aux déploiements d'outils de communication offerts à la clientèle. De prime abord, les étudiantes et étudiants bénéficient maintenant d'outils de communications et de collaboration de pointe par le biais des services infonuages Microsoft Live@edu. De même, le personnel de l'Université s'est prévalu des premiers outils de communication Microsoft en remplacement de l'ancien système Group Wise.

Un projet d'envergure au niveau de la collaboration entre le collégial et l'universitaire a également vu le jour. Le campus de Moncton est devenu un point réseautique majeur assurant la connectivité au réseau provincial et à l'Internet pour le CCNB, le NBCC, la UNBSJ, la UNB (Moncton) la Mount Allison University et le CNRC-ITI de Moncton. Le campus de Moncton est également devenu un centre de recouvrement en cas de désastre pour la Mount Allison University et la Saint Thomas University.

Deux initiatives ont également démarré au cours de l'année 2011-2012 qui donneront meilleur accès aux informations institutionnelles. Premièrement, nous avons retenu la solution ImageNow de Perspective Software pour voir à l'imagerie et la numérisation des dossiers étudiants, financiers et de ressources humaines à l'Université. Deuxièmement, le système de production de rapport et de modélisation de données Argos a été retenu pour démarrer l'initiative d'accès à l'information.

Pour l'année qui s'annonce, la DGT se propose, entre autres, de poursuivre le travail d'intégration des technologies de l'apprentissage dans l'enseignement, d'assurer la viabilité du groupe des Technologies d'apprentissage, d'effectuer des mises à niveau nécessaires pour assurer un environnement de travail fiable et fonctionnel et d'améliorer les services offerts à la communauté universitaire.

4) LE SERVICE D'ANIMATION ET DE SOUTIEN À L'ENSEIGNEMENT (SASE)

Les activités organisées par le SASE au courant de l'année sont principalement issues d'une consultation de tous les départements et les écoles, des recommandations du Comité consultatif du SASE et des suggestions reçues lors du colloque de mai 2010. Six grands thèmes ont été arrêtés comme pistes d'action à privilégier pour rehausser la qualité de l'enseignement, soit :

1) La qualité de l'enseignement et de l'apprentissage

- Au moins 14 activités organisées du mois d'août 2011 au mois de juin 2012.

2) La culture de la pédagogie universitaire

- Le fonds d'initiatives pédagogiques a été maintenu et six (6) soumissions de projets ont été retenues.

3) L'encadrement et le soutien offerts aux étudiantes et étudiants

- Tenue du 6^e colloque avec la thématique « comprendre nos différences pour réussir ».

4) L'intégration pédagogique des technologies

- Une équipe de mentors a été mise sur pied et a participé à des activités de formation pendant l'année 2011-2012.

5) La formation linguistique

- Le mandat du SASE « d'assurer un perfectionnement linguistique aux membres du corps professoral » a été poursuivi encore cette année .

6) La recherche en pédagogie universitaire

- Un professeur a publié son initiative pédagogique dans une revue arbitrée;
- quatre (4) professeurs ont animé un atelier en intégration pédagogique des technologies lors du congrès de l'APTICA;
- sept (7) professeurs qui ont implanté l'apprentissage par projet vont préparer un article à ce sujet.

Le SASE aimerait voir plus de professeures et de professeurs se prévaloir des services offerts pour eux si elles ou ils éprouvent des difficultés dans leur enseignement. Force est de constater que certaines facultés ne font pas le suivi qui s'impose suite aux évaluations administratives des membres de leur corps professoral.

5) LE BUREAU DE L'ENSEIGNEMENT COOPÉRATIF (BEC)

Les tâches accomplies par le BEC pendant la dernière année se catégorisent selon les quatre volets suivants : a) la formation coop, b) la sollicitation auprès des employeurs, c) les suivis de stage et d) la gestion et l'encadrement du bureau.

Pour l'année qui vient de se terminer, les statistiques démontrent une activité soutenue dans ce secteur. Au-delà de 178 dossiers d'étudiants ont été gérés, 139 suivis de stage ont été assurés, 27 séances d'information-promotion ont été présentées et 478 rencontres individuelles avec les étudiantes et les étudiants ont eu lieu, ce qui représente une augmentation de 172 rencontres par rapport à l'année précédente.

La clé du succès des programmes coop est de trouver des milieux de stages aptes à bien répondre aux besoins des étudiantes et des étudiants. Avec une fiche de programmes coop qui frôle la vingtaine, le BEC doit solliciter des employeurs potentiels dans le secteur privé, dans des centres de recherche, auprès des différents ordres de gouvernements ainsi que dans les universités. Il s'agit là d'une énorme tâche de coordination et de sollicitation qui entraîne par la suite des suivis ponctuels auprès de tous les superviseurs de stage.

Quant à la gestion et l'encadrement du bureau, le programme vise toujours l'excellence dans la prestation des services. Un comité consultatif qui se rencontre

quatre fois par année veille à ce que la vision de l'excellence est véhiculée auprès des étudiantes et des étudiants coop et aux employeurs qui participent avec nous dans cette pédagogie d'alternance études/travail.

6) LE BUREAU DE SOUTIEN À L'INNOVATION (BSI)

Le Bureau de soutien à l'innovation qui relève de la FESR, a pour mandat de favoriser les partenariats de recherche-développement, les transferts technologiques, la commercialisation et les transferts de connaissance. Les fonds d'opération du BSI proviennent de l'APÉCA via le réseau «Springboard» et d'une contribution de contrepartie de l'Université de Moncton.

Pour l'année qui se termine, cinq objectifs ponctuels ont été privilégiés; 1) négocier les ententes relatives au projet de 2,3 millions de dollars en partenariat avec le CCNB et le *Atlantic Truckers Association*, 2) préparer au moins deux projets pour chacun des concours FIA, 3) présenter une dizaine de demandes aux fonds destinés à la recherche en partenariat avec le secteur privé ou des organismes externes, 4) gérer la subvention CNRC-PARI, et 5) assurer une plus grande efficacité et une meilleure concertation avec la FESR et le bureau de la VRAR. Le BSI confirme que chacune de ces initiatives a connu des résultats positifs.

Au cours de l'année 2011-2012, le BSI a travaillé à plus de 25 relations PME-chercheurs dont plus de 60 % ont résulté de l'octroi de fonds totalisant près de 100 000 \$. Le bureau a également négocié, préparé ou révisé une douzaine d'ententes et de contrats et mis des efforts pour la commercialisation de trois technologies issues des recherches effectuées à l'Université de Moncton.

Trois (3) objectifs sont identifiés comme prioritaires pour l'année 2012-2013, soit : 1) soumettre deux projets à la Fondation d'innovation de l'Atlantique, 2) gérer une douzaine de subventions reçues de la Fondation d'innovation du Nouveau-Brunswick et du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, et 3) voir à la structure du BSI pour assurer son impact sur la recherche, pour assurer sa pérennité et pour garantir une concertation accrue avec la Faculté des études supérieures et de la recherche et le vice-rectorat adjoint à la recherche.

7) LA GALERIE D'ART LOUISE ET REUBEN-COHEN

Le mandat de la Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen est de collectionner, présenter et interpréter des œuvres d'art réalisées par des artistes contemporains avec un regard particulier sur les artistes acadiens. Elle contribue à l'avancement des arts visuels en Acadie par des activités d'interprétation, de recherche, de documentation, de collection et de promotion.

Trois projets d'envergure sont venus couronner les activités de la Galerie pendant l'année qui vient de se terminer. Grâce à une subvention du Conseil des arts du Canada, une résidence d'artistes regroupant trois artistes sous le thème "À l'ombre d'Évangeline" s'est concrétisée. Encore avec l'appui du Conseil des arts du Canada, six artistes en provenance du Nouveau-Brunswick, du Québec et de l'Ontario ont présenté des manifestations artistiques dans l'espace public et un troisième projet autour de l'œuvre de l'artiste néo-écossais, Garry Neill Kennedy, a eu lieu.

Au cours de l'année, le volet de la programmation s'est avéré très actif avec le montage de quatre expositions (dont deux montées par des commissaires invités), l'accueil de trois artistes en résidence et la publication de deux œuvres. La Galerie a également présenté plusieurs conférences et discussions publiques et

participe à des projets de collaboration avec l'Institut d'études acadiennes et le Département des arts visuels. Pendant les mois de juillet et août, la Galerie offre des ateliers de création artistique et d'interprétation des arts visuels à des enfants âgés de 5 à 12 ans.

En ce qui a trait à l'avenir, la Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen se propose de monter un plan d'agrandissement de l'infrastructure physique, ce qui pose d'importants défis. Dans une même veine, une mise à jour des conditions d'exposition sera amorcée et une activité de révision et d'adaptation des politiques régissant les activités de collection sera amorcée.

8) LE REGISTRARIAT

Il importe de noter qu'avec l'arrivée du nouveau registraire, l'équipe de ce bureau à l'UMCM s'est dotée d'un énoncé de valeurs dans l'optique d'améliorer la qualité et l'efficacité de ses services auprès des étudiantes et des étudiants.

Plusieurs nouvelles initiatives ont vu le jour au long de l'année qui vient de terminer. Parmi ceux-ci, nous comptons l'admission en milieu scolaire (grande réussite), l'offre de bourses sur les lettres d'offres d'admissions, l'élimination de la confirmation d'admission et de réadmission au premier cycle et le transfert électronique des relevés de notes au secondaire. Quant au service des dossiers, des relevés de notes inactifs ont été numérisés, les demandes de documents officiels ont été mises en ligne, et un nouveau service de location de toge a été mis en vigueur. Une interface rattachée à Socrate pour l'attribution des équivalences fut également créée, et un travail a été amorcé pour améliorer la production de l'horaire des examens.

À la fin mars 2012, le Registrariat fut l'hôte de la première rencontre des registraires des collèges et universités de l'Atlantique. Plus d'une quarantaine de participants de presque tous les établissements postsecondaires de l'Atlantique y virent. Il fut convenu d'en faire un événement annuel à Moncton, le prochain ayant lieu en octobre 2012.

En ce qui a trait à l'année 2012-2013, le Registrariat déploiera un nouvel outil de rapports statistiques *Argos*. Il est prévu que cet outil offrira de meilleures données sur l'effectif étudiant et réduira de beaucoup le temps nécessaire pour extirper les données de Socrate. L'implantation du système de numérisation des dossiers *Image Now*, la révision des conditions d'admission selon le nouveau curriculum provincial de mathématiques, la révision du site Web et l'admission en milieu scolaire à l'automne sont d'autres projets qui seront mis en branle.